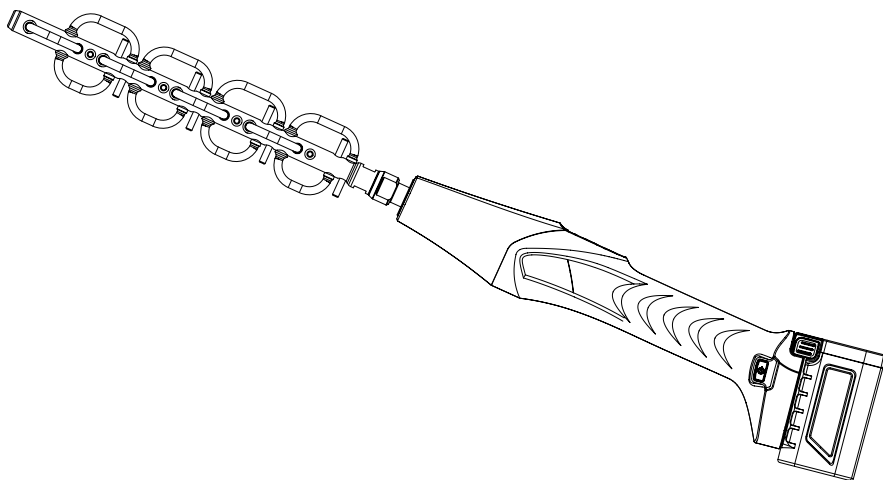




BLUEBIRD INDUSTRIES

Diluyente a batería

FT 22-35



Manual de uso del producto

-Traducción de las instrucciones originales-

Índice

Advertencia.....	1
Instrucciones sobre la protección del medio ambiente.....	1
Descripción de las prestaciones.....	2
Lista de las partes.....	2
Nombre y esquema de cada parte.....	3
Cargador universal - enchufes.....	4
Especificaciones técnicas.....	5
Instrucciones para el operador.....	5
Después del uso.....	6
Tabla de gestión de errores.....	6
Uso y mantenimiento de la batería.....	7
Carga de la batería.....	7
Precauciones para el mantenimiento de la batería.....	9
Funcionamiento y mantenimiento del producto.....	9
Sustituir las gomas.....	10
Precauciones para el funcionamiento y el mantenimiento.....	10
Precauciones de seguridad.....	11
Servicio postventa.....	12
Declaración.....	12

Estimados usuarios, ante todo, ¡gracias por elegir nuestros productos de alta calidad!

Para utilizar el producto de la mejor manera, lea atentamente las instrucciones antes de usarlo y conserve este manual como referencia futura. En caso de dudas sobre el proceso de uso, por favor contáctenos a tiempo. Contamos con personal profesional para responder a sus preguntas. ¡Buen trabajo!

¡Atención!



Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

Instrucciones sobre la protección ambiental

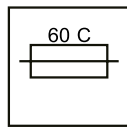
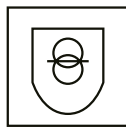
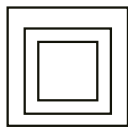


Por favor, respete las leyes y regulaciones nacionales relativas a la eliminación de residuos. Las herramientas electrónicas y eléctricas no deben ser tratadas como residuos domésticos. El equipo, los accesorios y el embalaje deben ser reciclables.



Está prohibido desechar la herramienta a su antojo.

Resumen del producto



● Explicación

1. Por favor, lea atentamente el manual.
2. Solo se puede cargar en interiores.
3. Doble aislamiento sin conexión a tierra.
4. Transformador a prueba de fallos.
5. Cuando el cargador se sobrecalienta, interrumpirá automáticamente la alimentación.

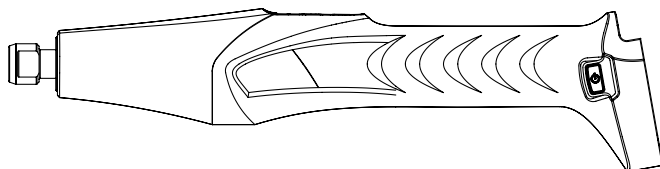
Descripción de las prestaciones

Este producto es una máquina a batería para el aclareo de flores, que se compone de eje giratorio, cuerpo de la máquina, batería de litio, cargador y otras partes. Se utiliza principalmente para cuidar las ramas de los árboles frutales para prepararlos para una excelente producción. Es sencillo y práctico de usar, es 5 veces más eficiente que los aclaradores tradicionales, y la calidad del aclareo es obviamente mayor.

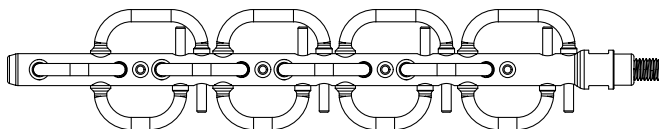
Lista de piezas

1. Cuerpo de la máquina
2. Eje giratorio
3. Paquete de batería
4. Cargador

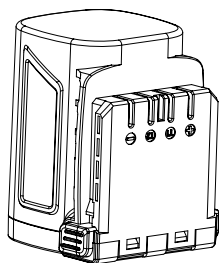
1



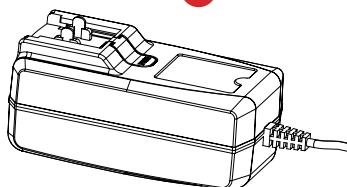
2



3



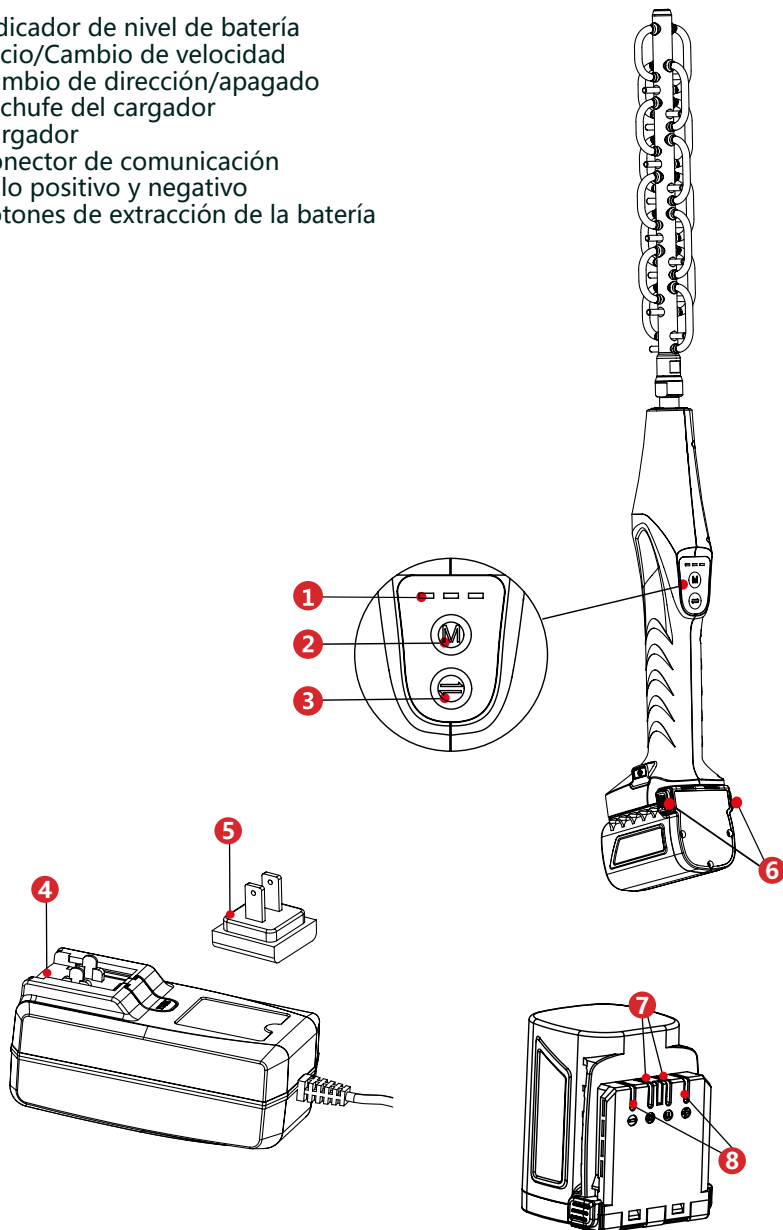
4



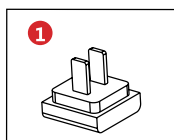
Nota: este cargador estará equipado con dos o tres enchufes según el modelo de producto adquirido

Nombre y esquema de cada parte

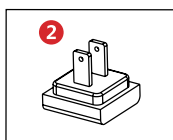
1. Indicador de nivel de batería
2. Inicio/Cambio de velocidad
3. Cambio de dirección/apagado
4. Enchufe del cargador
5. Cargador
6. Conector de comunicación
7. Polo positivo y negativo
8. Botones de extracción de la batería



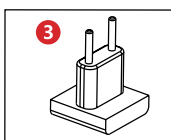
● Cargador universal - conectores



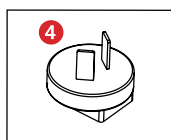
Conector chino



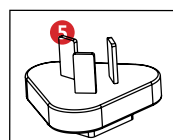
Conector americano/
japonés



Conector europeo /
coreano



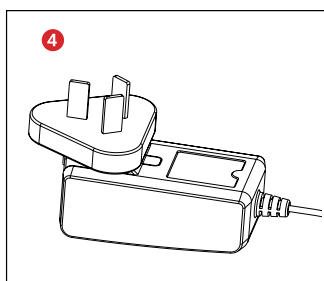
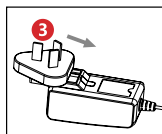
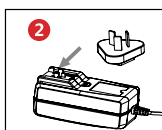
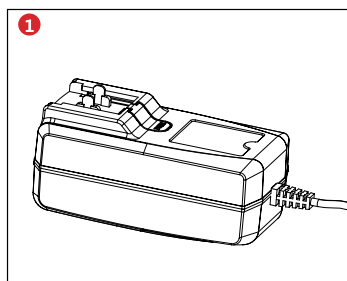
Conector australiano



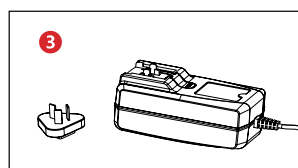
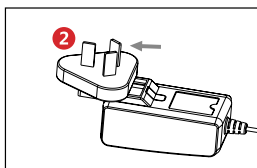
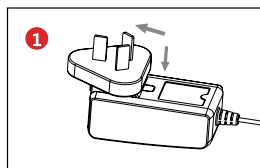
Conector inglés

● Desmontaje y montaje del conector

Empuje el conector en paralelo a los conectores del cargador para completar la instalación.



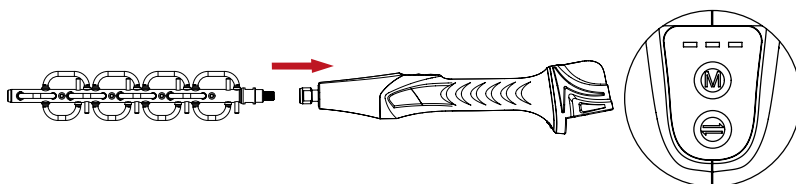
Como se muestra en la Figura 1, mantenga presionado el botón de extracción y al mismo tiempo retire el conector del cargador.



Especificaciones técnicas	
Modelo del producto	FT 22-35
Tipo de estructura	Eléctrico manual
Tipo de batería	Batería de litio
Tensión nominal de la batería	14,4V
Tensión máxima de la batería	16,8V
Capacidad nominal de la batería	2,5 Ah
Potencia nominal	75 W
Velocidad	2200RPM
Peso	280 g

● Instrucciones para el operador

1. Abra el paquete, saque el cuerpo de la máquina y el eje giratorio, enrosque el eje en el cuerpo y fíjelo con una llave.



2. Saque la batería, insértela en la máquina, presione el botón de encendido en el lateral del cuerpo de la máquina y, después de escuchar el sonido "profundo", la alimentación eléctrica de la máquina se habrá encendido.
3. En este punto, es posible observar el indicador en el panel de operación sobre la empuñadura y el número de luces indica la carga de la batería: Tres luces encendidas: alta potencia; Dos luces encendidas: potencia media; Una luz encendida: baja potencia;
4. Pulse el botón "  " para encender la máquina; siga presionando el botón "  " para cambiar de velocidad. Es posible ajustar un total de 4 velocidades.
5. Pulse el botón "  " para controlar la dirección de rotación del eje y mantenga presionado el botón "  " para detener la máquina.

● Después del uso

1. Pulse el botón "  " durante un largo periodo de tiempo y la máquina se detendrá, luego mantenga presionado el botón de encendido para apagar la máquina.
2. Retire el paquete de baterías.



En caso de fallo, resuelva el problema según el código de error.

Tabla de gestión de errores

Cuando utilice este producto, si en el indicador del display y en la advertencia acústica aparece el siguiente código, puede repararlo o gestionarlo según la solicitud de error correspondiente

Tabla de gestión de errores			
Tipo de error	Número de luces LED parpadeando	Número de "bips" del zumbador	Solución
Error del sensor de corriente	2	6	Contacte al distribuidor
Daño al tubo MOS	3	6	Contacte al distribuidor
Pico de sobrecorriente / Protección de corriente	5	5	La corriente transitoria es demasiado alta, no fuerce el uso.
Bloqueo del eje	6	3	Las ramas son demasiado gruesas
Motor fuera de fase	7	4	Verifique si los tornillos del motor están en contacto correctamente
Baja tensión/sobretensión	8	1	La batería debe ser cargada o la batería original está desgastada.
Sobrettemperatura chip/ MOS	9	6	Deje enfriar la herramienta antes de trabajar
Mal funcionamiento de la comunicación	10	2	Compruebe si el panel de control está en contacto con el enchufe del mando principal
Fallo del mando	11	6	Contacte al distribuidor
No se detecta la fase	12	4	Verifique si los tornillos del motor están en contacto correctamente
Fallo del mando	13	6	Contacte al distribuidor

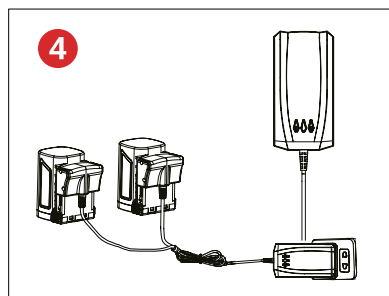
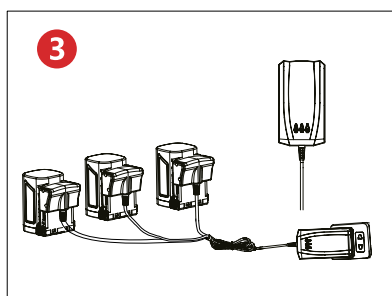
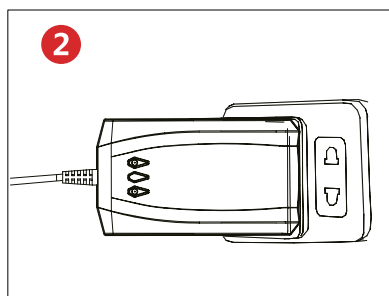
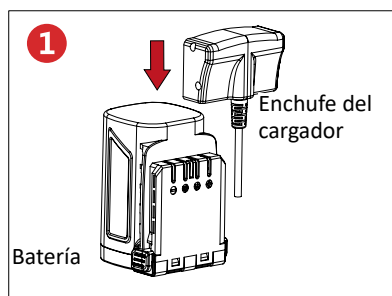


Nota para el uso y mantenimiento de la batería

● Carga de la batería

La batería del producto nuevo no está completamente cargada. Coloque la batería en posición horizontal e inserte el enchufe de salida del cargador en la toma de la batería, como se muestra en la Figura 1. Luego conecte el enchufe de alimentación del cargador a la toma de corriente. Si el indicador del cargador está en rojo, indica que la batería se está cargando. Si el indicador luminoso del cargador está en verde, la operación de carga está completada.

Pasos de carga:



Nota: cada indicador luminoso representa el estado de carga de las diferentes cabezas de carga. Como se muestra en la Figura 3-4, según el modelo de producto adquirido, este cargador está equipado con carga de dos vías o carga de tres vías.

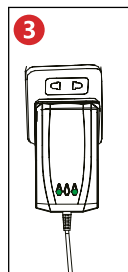
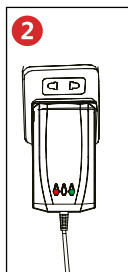
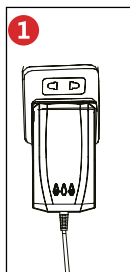


Dependiendo del cargador, en cada cabeza de carga hay un indicador correspondiente. (Ya sea que el cargador se utilice individualmente o a través de varias interfaces, juzgue si la carga está completa según el indicador luminoso correspondiente en el cargador. Las baterías se cargan una a la vez y no simultáneamente.)

Nota: cuando la batería no está conectada, la luz indicadora es verde.

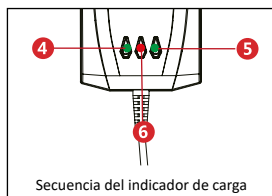
Carga de dos vías:
como en la figura

1. No en carga
2. Carga en curso
3. Carga completada

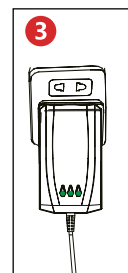
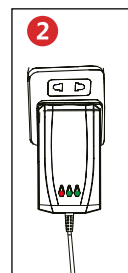
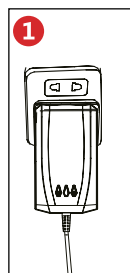


Carga de tres vías:
como en la figura

1. No en carga
2. Carga en curso
3. Carga completada



Secuencia del indicador de carga



Nota: cuando se conectan dos o tres baterías, el cargador carga en orden 1-2-3. El indicador luminoso es rojo durante la carga y se vuelve verde cuando la batería está completamente cargada.

Una vez que la batería actual esté completamente cargada, pasará a la siguiente batería como se describe arriba.

● Precauciones para el mantenimiento de la batería

1. No cargue en un ambiente por debajo de 0 °C y por encima de 45 °C, la batería y el cargador corren el riesgo de dañarse.
2. Apague el interruptor antes de conectar la batería. Si el interruptor está encendido, puede producirse una conexión accidental de la batería a la máquina.
3. Recargue la batería exclusivamente con el cargador indicado por el fabricante. El uso de otros cargadores puede provocar incendios y otros peligros.
4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos como clips, monedas, llaves, clavos y tornillos que puedan causar cortocircuitos, lo que podría provocar quemaduras o incendios.
5. No desmonte ni vuelva a montar la batería.
6. No utilice baterías con cortocircuito.
7. No utilice la batería cerca de fuentes de calor.
8. No coloque la batería en el fuego ni en el agua.
9. No cargue cerca de llamas o luz solar directa.
10. No inserte ningún clavo en la batería ni golpee la batería con un martillo o el pie.
11. No utilice baterías dañadas o deformadas.
12. No suelde directamente sobre la batería.
13. No realice la carga inversa, la conexión inversa de los polos ni la sobrecarga de la batería.
14. No conecte la batería a tomas de carga ni al encendedor del coche.
15. No utilice en dispositivos no aprobados.
16. El contacto directo con la batería de litio está prohibido.
17. No coloque la batería en recipientes de alta temperatura y alta presión, como un horno microondas.
18. No utilice ninguna batería que tenga fugas.
19. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
20. No utilice ni coloque la batería bajo el sol (o la luz solar directa), de lo contrario podría sobrecalentarse y prenderse fuego, causando un mal funcionamiento y acortando la vida útil de la batería.
21. No utilice la batería en lugares con electricidad estática (> 64V).
22. En caso de corrosión, mal olor o anomalías durante el uso de la batería, no la utilice y contacte inmediatamente al distribuidor.
23. Si la piel o la ropa entran en contacto con el electrolito de la batería, enjuague inmediatamente con agua limpia.
24. Si las tijeras eléctricas no se utilizan durante mucho tiempo, la batería debe recargarse.

● Funcionamiento y mantenimiento del producto

Instrucciones antes del uso:

1. Antes de usar, verifique la carga de la batería.
2. Asegúrese de que la alimentación eléctrica del aparato esté desconectada cuando el aparato no esté en uso. En particular, tenga en cuenta que antes de sustituir las gomas y el eje giratorio, la alimentación debe estar desconectada para evitar lesiones corporales.
3. Compruebe si el eje giratorio está apretado antes de usar.

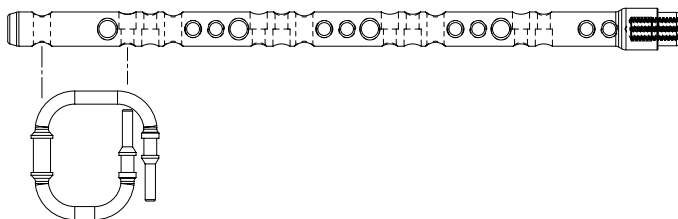


Sustituir las gomas

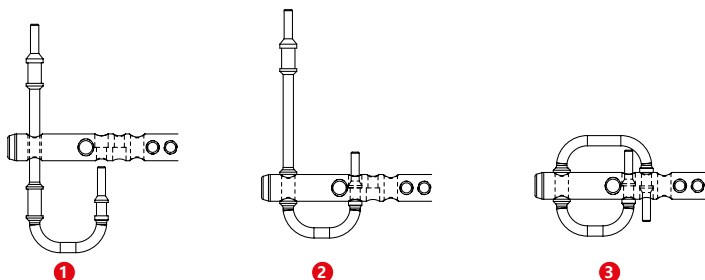
La máquina debe estar desconectada antes de su funcionamiento.

Cuando se detecte que la goma está rota o desgastada, se recomienda sustituirla

1. Apague la máquina y retire el paquete de baterías. Extraiga la goma dañada
2. Alinee el eje con la goma en la dirección mostrada en la figura



3. Pase la goma por el orificio correspondiente del eje en el orden mostrado en la figura y preste atención a la orientación de la rosca en el orificio



● Precauciones para el funcionamiento y el mantenimiento

1. No golpee el eje contra objetos duros como piedras o troncos mientras la máquina está en funcionamiento.
2. Mantenga el equipo limpio. Limpie la máquina, el paquete de baterías y las gomas con un paño limpio (no utilice detergentes corrosivos o a base de disolvente) y utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar el polvo del eje.
3. No sumerja máquinas, baterías ni cargadores en ningún líquido, como agua.

4. Utilice el equipo según las instrucciones. No utilice la máquina, el paquete de baterías ni el cargador si están dañados.
5. Asegúrese de que la máquina esté apagada durante cualquier ajuste, sustitución de accesorios o almacenamiento de la máquina. Esta medida de seguridad reducirá el riesgo de arranque accidental.
6. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
7. Cuando utilice la máquina y los accesorios, siga las instrucciones y los modos de uso, considere el entorno de trabajo y el trabajo a realizar, y utilizar herramientas que no cumplan los requisitos puede ser peligroso.
8. Después del uso, la suciedad y la resina deben eliminarse de las gomas del eje para prolongar la vida útil de la cinta adhesiva.

Precauciones de seguridad



Por favor, lea todas las instrucciones cuidadosamente. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves.

● Instrucciones de seguridad para el lugar de trabajo

1. Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Los lugares de trabajo caóticos y oscuros pueden causar problemas.
2. No utilice la máquina en ambientes explosivos, inflamables o húmedos.
3. Aleje a los niños y a los presentes antes del funcionamiento normal de las tijeras eléctricas para evitar distracciones durante la operación y causar lesiones accidentales.

● Instrucciones de seguridad eléctrica

1. La toma de la batería debe coincidir con el conector de la batería. No modifique de ninguna manera la toma.
2. No exponga la máquina a la lluvia o la humedad. La penetración de agua u otros líquidos puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas y daños al dispositivo.
3. No utilice los cables eléctricos de manera inadecuada; no utilice el cable de alimentación para levantar, tirar o extraer el enchufe; mantenga la máquina alejada del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles; no utilice el cargador cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados. Los cables dañados y enredados pueden aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

● Instrucciones de seguridad personal

1. Esté atento, preste atención a la operación en curso y manténgase despierto durante el funcionamiento de la máquina. No utilice bajo fatiga, medicamentos o efectos del alcohol. La distracción durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.
2. Utilice protecciones de seguridad y lleve siempre gafas, etc. En condiciones adecuadas, las mascarillas antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos, las protecciones auditivas, etc. pueden reducir las lesiones personales.
3. Antes de encender la máquina, retire todas las llaves de ajuste y las llaves inglesas. Cualquier llave o llave inglesa dejada en las partes giratorias puede causar lesiones personales.
4. Durante el funcionamiento, no extienda demasiado las manos, mantenga las manos alejadas del área de trabajo, nunca meta las manos debajo del material por ningún motivo, asegúrese de que cualquier material o superficie debajo del área operativa no esté dañado y preste siempre atención al equilibrio entre los pies y el cuerpo para controlar mejor la máquina en caso de accidente.
5. Vístase adecuadamente, no use ropa holgada ni adornos y mantenga el cabello, la ropa y las mangas alejados de las partes móviles, ya que la ropa holgada, los adornos o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

● Excepciones y métodos de tratamiento

1. Si la batería no se puede cargar correctamente, primero compruebe si el cargador es el que está conectado al producto. Luego, asegúrese de que el voltaje de carga sea el mismo que el que aparece en la placa.
2. En caso de fallo eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la máquina.
3. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar una fuga de líquido de la batería. No toque el líquido. En caso de contacto accidental, enjuague inmediatamente con agua. Si el líquido salpica en los ojos, después de enjuagar con agua, acuda al hospital, ya que el líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

Servicio postventa

En caso de dudas durante el uso, por favor contáctenos a tiempo. Contamos con personal profesional listo para responder preguntas y resolver problemas, y personal de mantenimiento que utiliza las mismas piezas de repuesto, manteniendo así los estándares de seguridad necesarios.

Declaración

La empresa se reserva el derecho de realizar mejoras técnicas a los productos descritos en este manual. ¡Tenga en cuenta si hay cambios! En caso de discrepancia entre la imagen gráfica y la descripción del texto en este manual y el objeto real, ¡refiérase al objeto real!

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELUKKIVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I ÖVERENSSTÄMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIEET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:

DIRADATORE – FLOWER THINNER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / ΤΥΡ:

FT 22-35

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas:

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010

e) Il caricabatterie (mod. KH24-1261900-B) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
The charger (mod. KH24-1261900-B) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/UE
Das Ladegerät (mod. KH24-1261900-B) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
Le chargeur (mod. KH24-1261900-B) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
El cargador (mod. KH24-1261900-B) fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA 12-09-2024

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – O ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhalden af
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhållhalden av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19

36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com